

日本語アスペクト複合動詞の 有効な指導方法に関する研究

ベトナム語母語話者を対象とした
実験結果分析に基づいて

ファム ティ タイン タオ

◆要旨

本 研究では、複合動詞の特徴を踏まえ、複合動詞の後項動詞の多義性、特にアスペクトを表す後項動詞と共起する語を考えさせる（カテゴリー化させる）ことで複合動詞の理解を深めるCA法（Categorize法）群（CAという）、複合動詞の個々の意味用法を覚えさせるME法（Memorize法）群（MEという）、そして複合動詞の指導を受けない統制（Control）群（COという）の3群を作成し、ベトナム語母語話者を対象とした実験を行った。結果として、指導を受けたCAとMEは、指導を受けなかったCOよりアスペクト複合動詞の習得が有意に促進し、その指導方法の有効性が示された。事後テストではCAとMEはCOより直後効果を明白に見せ、遅延テストではCAはMEより維持効果が強かった。また、初見のアスペクト複合動詞においては、CA法はME法より意味用法の類推に効果的であった。

◆キーワード

複合動詞、アスペクト複合動詞、指導方法、
実験研究、ベトナム語母語話者

◆ABSTRACT

In this study, the author organized Vietnamese students of Japanese into three groups, namely a "CA group" which was instructed using the CA Method (Categorization Method), which works to help students deepen their understanding of compound verbs, an "ME group" which was instructed using the ME Method (Memorization Method), which works to help students better remember the meanings of individual compound verbs, and a control group which received no special instruction, dubbed the "CO group". The results indicate that the CA and ME groups outperformed the control group in terms of acquisition of aspectual compound verbs, demonstrating the utility of these methods of instruction. In the post-test, both the CA and ME groups outperformed the CO group; moreover, the CA group outperformed the ME group in the delayed test, suggesting greater retention of instruction. In addition, in regards to aspectual compound verbs that students had not been instructed in, the CA method seemed to be more effective than the ME method in promoting inference.

◆KEY WORDS

compound verbs, compound verbs of aspect, teaching methods, experimental research, native speakers of Vietnamese

Research on Effective Methods
for the Teaching of
Japanese Aspectual Compound Verbs
Analysis of Vietnamese Students of Japanese
PHAM THI THANH THAO